



LOS PRIMOS

le journal des cousins
Valais - Argentine

Bulletin d'information n° 40 février 2015



L'année 2014 a été marquée par les 25 ans de notre Association. Que de chemin parcouru depuis cette rencontre avec Sandra Gaillard à Ardon, en 1987, qui a débouché sur la création du Centre d'études Valais-Argentine le 23 septembre 1989!

Le besoin de communiquer, d'échanger et de retrouver ses racines n'a cessé de perdurer depuis 25 ans à travers des moments forts :

- voyage officiel de 120 valaisans en Argentine, débarquant en costume sur le port de Colón, en 1990;
- en 1991, à l'occasion des 700 ans de la Confédération, ce sont plus de 1000 Argentins qui viennent en Suisse et notamment dans tout le Valais;
- achat et aménagement d'un bâtiment pour notre centre d'études à Colón;
- présence remarquée à la Foire du Valais et à Sion Expo;
- développement d'un centre socio-culturel "La Nuit des Neiges", à Colón;
- création d'un jardin d'enfant bilingue;
- jumelage de la Ville de Sion et construction à l'identique de la fontaine du Scex à Colón;
- échanges d'étudiants et de stagiaires.

2015 constitue également un moment clé dans la vie de notre Association. Plusieurs événements marqueront cette année :

- stage en Valais de 2 étudiantes de Colón;
- stage en Argentine d'étudiant-e-s en médecine de l'université de Genève,
- semaine spéciale Argentine de Rhône FM;
- voyage en Valais d'étudiants du CEVACER cet été;
- 9^e voyage officiel en Argentine;
- participation aux événements du bicentenaire du Valais.

Ces actions sont essentielles pour maintenir les liens et poursuivre notre engagement au-delà des années et de la distance qui nous séparent. Si durant le premier quart de siècle d'existence de notre Association, il s'agissait de rapprocher les descendants des émigrants valaisans avec leurs racines et leurs cousins, aujourd'hui, nous avons un devoir de mémoire pour tous ces valaisans qui ont été contraints, en ces temps difficiles, de quitter leur terre pour survivre.

En cette année du bicentenaire de l'entrée du Valais dans la Confédération (1815-2015), nous voulons encore plus transmettre aux jeunes générations, d'ici et de là-bas, cette histoire qui nous relie et nous interroge sur l'actualité des mouvements migratoires.

Notre objectif futur, malgré les difficultés administratives très importantes, tant en Suisse qu'en Argentine, est véritablement de développer les échanges au niveau de la formation professionnelle, par des stages en emploi, ou dans des écoles.

Au plaisir de vous retrouver nombreux lors des différents événements qui jalonnent cette année 2015 !

Bruno Clivaz
Président Valais-Argentine

S O M M A I R E

- 2 stagiaires en Valais
- Stage en Argentine d'étudiants suisses
- Une année au CEVACER, à Colón
- Agenda 2015
- 9^e Voyage officiel 2015

Deux sourires argentins au cœur du Valais



Une blonde, une brune; une grande une petite; un sourire tout doux, un éclat de rire franc; le même accent chantant. Depuis le début décembre Maira et Sara vivent avec enthousiasme, joie et curiosité leur stage, à l'accueil de la petite enfance à Sion pour Sara et à l'office du tourisme de Nendaz pour Maira. Mais pas que! Parrainées par les membres de l'association ainsi que par voisins et connaissances, elles sont devenues rapidement des figures familières de la région. A notre tour de faire preuve de curiosité : quels regards portent-elles sur ce Valais souvent rêvé et enfin approché ?

Trois qualificatifs reviennent souvent : éducation, organisation, netteté. Etonnant ? Pas vraiment ! Car au-delà des clichés, la politesse, les structures et le « tout en ordre » font partie de nos gènes helvétiques. Pour nos deux étudiantes, tout est source d'émerveillement, de discussions et de comparaisons entre le Valais et la province d'Entre Rios

et Colón : la stabilité politique, des services performants (oui oui, elles l'ont relevé), l'absence de quartiers pauvres, un sentiment de sécurité... et aussi une vie très chère, des magasins fermés à 18h30, un temps de travail concentré, des jeunes adultes indépendants, des chiens médaillés et admis dans les transports publics... D'un côté un pays régulièrement en crise qui force une capacité d'adaptation, de l'autre un statut acquis qui rend difficile toute remise en question.

La plus belle surprise ? Des montagnes magnifiques et cet amour de la terre, « T'as où les vignes ? » n'est pas qu'un slogan ! Un conseil à de futurs stagiaires ? Sois curieux, découvre, participe aux cafés-patois, déguste de bons vins, goûte la fondue...

Cette expérience d'accueil donne un sens concret à l'engagement de notre association. Elle fait acte de mémoire en transmettant des valeurs entre nos deux régions. Surtout, elle entretient l'amitié.

Fabienne Luyet, secrétaire VS-Argentine

UN TRES GRAND MERCI À...

Nendaz tourisme par son directeur Sébastien Epiney et Zora Decrey ainsi que tous les collaborateurs-trices, pour l'accueil de Maira lors de son stage.

La ville de Sion par son responsable de la petite enfance Diego Tarrago, pour l'organisation du stage de Sara à la pouponnière et à la crèche de Champsec ainsi qu'à l'UAPE de Platta.

... à toutes celles et tous ceux qui les ont accompagnées ou invitées durant ces 3 mois en Valais.

Stages en immersion d'étudiants en médecine



Rencontre-bilan des étudiants en médecine de l'université de Genève avec S.E. Antonio Trombetta, ambassadeur d'Argentine en Suisse.

En mai-juin 2014, 9 étudiant-e-s en médecine de l'université de Genève ont accompli, à la fin de leur Bachelor, leur stage en immersion de 6 semaines en Argentine. Grâce à notre Association, au concours de l'ambassade d'Argentine en Suisse et à l'engagement important de Silvia et de Fernando à Colón, ils gardent un lumineux souvenir de la découverte de l'Argentine et des relations qu'ils ont pu établir.

Leur sujet d'étude dans les hôpitaux de Paraná, Concepción del Uruguay, Colón, Buenos Aires, San Carlos de Bariloche et Rosario était consacré au système de santé en Argentine et plus particulièrement aux maladies cardiovasculaires.

Les mémoires rédigés sont disponibles sur notre site Internet, à la rubrique *Echanges - Stages*.

Cette expérience nous conforte dans les liens que nous pouvons tisser entre la Suisse et l'Argentine dans le domaine de la formation. Nous espérons pouvoir pérenniser ces stages chaque année.

Une année au Centre d'études Valais-Argentine

Janvier et février, ce sont les vacances d'été... Depuis plusieurs années, nous organisons une colonie de vacances pour les enfants de 1 à 5 ans.

Au début janvier, nous avons eu le plaisir d'accueillir le Président de Valais-Argentine et sa famille qui ont visité le centre. Cette visite a permis de faire le point sur les besoins et équipements nécessaires au CEVACER.

L'année scolaire débute au début **mars**. En 2014, nous avons accueilli 220 élèves, jeunes et moins jeunes. Nous dispensons 12 cours de français et 2 cours de portugais la journée ou en soirée. Le jardin d'enfants bilingue, Caperucita Roja, intégré au CEVACER, est encadré par des éducatrices et Sara, qui vient d'effectuer un stage en Valais, pour des cours de français et d'informatique.

Grâce au soutien de l'Association Valais-Argentine qui a voulu marquer spécialement ses 25 ans, nous avons pu renouveler une grande partie du mobilier (tables et chaises) et s'équiper de matériel informatique et multimedia (télévision, rétroprojecteur, tablettes, ordinateurs portables et grand écran).

Fernando Catelotti, membre du Comité, a participé à la Réunion des E.V.A (Entidades Valesanas Argentina) à Rafaela. Cela fait dix ans que nous prenons part également aux rencontres et cours destinés aux professeurs de langues suisses en Argentine. Ceux-ci sont organisés par l'Ambassade de Suisse en Argentine.

Nous avons voulu marquer spécialement le jour de la francophonie, le 20 mars, par soirée spéciale Swiss Made : raclette, fondue et vin chaud ont créé la bonne humeur.

Notre assemblée générale a eu lieu en **avril**. Le Comité existant a été reconduit : Néstor Bordet, président; Jorge Cergneux, secrétaire; Sara Deladoey, caissière. Fernando Catelotti, Dora Acuña et Teresita Delaloye nous soutiennent également au sein du comité.

Le 5 avril, les autorités du CEVACER ont signé un accord avec le Ministre de la Santé de la Province d'Entre Rios, M. Hugo Cettour et l'université de Genève pour la réalisation des deux stages en immersion dans les hôpitaux argentins. C'est un groupe de 5 et un autre de 4 étudiants qui ont effectué ce stage. Fernando Catelotti en a assuré l'organisation : contact avec les hôpitaux, logement chez l'habitant ainsi que toutes



les formalités relatives à l'organisation, et c'était "une première" pour notre institution. L'expérience a été très positive et sera renouvelée en 2015.

Le 25 **mai**, fête nationale de l'Argentine, a été l'occasion d'organiser une fête spéciale avec les parents et les enfants du jardin d'enfants.

Le mois de **juillet** a été ponctué par les moments d'intenses émotions du Mundial qui nous ont permis de partager notre enthousiasme par-delà la distance qui nous sépare. Lors du match Argentine-Suisse, RhôneFM et le journal 20 minutes ont interviewé Jorge Cergneux et la Directrice Silvia Fachini pour connaître leurs pronostics pour cette confrontation inoubliable.

Pour le 1^{er} **août**, Fête nationale Suisse, nous nous sommes réunis au Centre valaisan pour partager un *asado argentino* avec nos amis de Colón et de la Province, les élèves, les membres de l'Association ainsi que deux jeunes valaisans en visite dans la région.

En **juin** et en **novembre** une cinquantaine d'élèves, adolescents et adultes, ont réussi leurs examens internationaux de français DELF, au Centre de passation de Concepcion del Uruguay. Cela constitue un bel encouragement pour la poursuite de nos cours de formation.

Régulièrement, nous recevons des visites du Valais, de Suisse, de France ou de Belgique. Cela permet d'échanger durant nos cours et de parfaire les connaissances linguistiques de nos élèves.

La fin de l'année scolaire, à la mi-**décembre**, une exposition des activités réalisées a permis aux parents de se rendre compte du travail accompli durant l'année. Pour l'ensemble des collaborateurs du Centre, c'est aussi un moment particulier de bilan et de convivialité.

Un grand merci aux membres de l'Association qui permettent, avec leur aide, de réaliser de beaux projets. Grâce à vous nous pouvons faire perdurer cette magnifique œuvre entreprise ensemble il y a plus de 25 ans et c'est aussi grâce à vous que nous pouvons continuer à rêver d'un avenir plein d'espoir.

Silvia Fachini
Directrice du CEVACER



VOYAGE 2015

du samedi 21 novembre
au mardi 8 décembre



22 au 25 novembre **Colón, San José, Villa Elisa**
A la rencontre de nos cousins d'Argentine.
Les lieux de l'émigration valaisanne au XIX^e siècle.
Les actions menées par notre Association à Colón.

26 novembre **Rosario**
La troisième ville d'Argentine avec ses édifices d'art nouveau.

27-29 novembre **Ushuaïa, Terre de Feu**
La ville la plus australe du monde... entre Atlantique et Pacifique. A la découverte d'un paysage et d'une faune uniques.

30 - 4 décembre **El Calafate, Patagonie**
Au plus proche des plus grands glaciers du monde avec le Perito Moreno et les sommets spectaculaires des Andes. Les grands espaces de la Patagonie.

4 - 7 décembre **Buenos Aires**
La capitale avec sa couleur et son ambiance particulière.
La ville du tango et de la révolution. Des lieux mythiques qui résonnent : la place de Mai, café Tortoni, théâtre Colón et ses quartiers de la Boca, de San Telmo ou de Recoleta.

Présentation détaillée du voyage sur le site internet
www.valais-argentine.ch

Informations complémentaires:
bruno.clivaz@gmail.com

079 446 03 82

Lathion Voyages

raphael.lathion@lathiongroup.ch

Prix sera publié dès le 1er avril

Pré-inscription jusqu'au 3 mai 2015

Inscription définitive 28 juin 2015

AGENDA 2015

du 2 au 8 mars
Semaine spéciale
Argentine sur les
ondes de RhôneFM



L'histoire de l'émigration valaisanne, le centre
d'études Valais-Argentine...

www.rhonefm.ch/argentine

21 mai 2014

19h00 : Assemblée générale

30 juillet - 9 août

voyage en Valais d'étudiants du CEVACER

6 août

soirée conviviale des membres Valais-Argentine avec
les membres du CEVACER en voyage en Valais.

... septembre / ...octobre

événement spécial autour de l'Argentine et ses
produits

21 novembre au 8 décembre

9^e voyage officiel

Retrouvez l'actualité de l'Association
Valais-Argentine sur Internet:

- > publications
- > émissions de radio
- > actualité de notre Association
- > histoire de l'émigration valaisanne
- > photos de paysages d'Argentine
- > présentation du voyage

www.valais-argentine.ch